

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Seguridad de los Automovilistas Indocumentados Y Grupo de Trabajo para la Seguridad

Miércoles, Octubre 1, 2014

1:30-3:30p.m.

Buena Vista

Asistencia a la Reunión

Miembros del Grupo de Trabajo:

Presentes:

Senador Bryan Townsend
Jefe William Topping
Javier Torrijos
Major Melissa Zebley
Ana Velasquez
Jose Somalo
Bryan Cochran
Darlene Battle
Claudia Peña Porretti
Sean Lugg
Karen Weldin Stewart

Correo Electrónico:

Bryan.Townsend@state.de.us
William.Topping@cj.state.de.us
DHC_Chair@state.de.us
Melissa.Zebley@state.de.us
avelasquez@thelatincenter.org
jose.somalo@gmail.com
bryan.cochran.idcb@statefarm.com
dbattle@delaca.org
cporretti@laesperanza.org
Sean.Lugg@state.de.us
Karen.Stewart@state.de.us

Teléfono:

302-744-4165
302-856-6613
302-894-6329
302-270-8745
302-655-7338x7696
302-854-0240
302-529-0556
302-656-8200
302-854-9262x16
302-577-8809
302-674-7300

Ausentes:

Senador Robert Marshall
Representante Andria Bennett
Senador Brian Pettyjohn
Representante Helene Keeley
Representante Joseph Miro
Deborah Gottschalk, Esq.
Matthew Heckels
Keyla Rivero-Rodriguez
Judy Diogo
James Collins
Rosario Calvachi-Mateyko
Pastor Jeremias Rojas
Directora Jennifer Cohan
Raymond Holcomb

Robert.Marshall@state.de.us
Andria.Bennett@state.de.us
Brian.Pettyjohn@state.de.us
Helene.Keeley@state.de.us
Joseph.Miro@state.de.us
Deborah.Gottschalk@state.de.us
Matthew@destatehousing.com
Keyla.Rivero-Rodriguez@state.de.us
jdiogo@cdcc.net
James.Collins@state.de.us
Charitocw@aol.com
cryingprophet@verizon.net
Jennifer.Cohan@state.de.us
Raymond.Holcomb@state.de.us

302-744-4168
302-744-4351
302-744-4048
302-744-4351
302-744-4171
302-255-9038
302-739-4263
302-857-5873
302-734-7513
302-744-4222
717-951-0905
302-562-4597
302-744-2545
302-744-2678

Personal:

Michelle Zdeb
Shelley Earley
Mariclaire Luciano
Alton Irvin

Michelle.Zdeb@state.de.us
Shelley.Earley@state.de.us
Mariclaire.Luciano@state.de.us
Alton.Irvin@state.de.us

302-744-4059
302-744-4188
302-744-4180
302-744-4038

Asistentes:

Scott Vien

Organización:

DMV

Teléfono:

302-744-2730

Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Kami Beers	DMV	302-744-2561
Rhonda West	DOI	302-674-7379
Anne Hoffman	WDDE	302-910-7062
Mike Williams	DelDot/DMV	
Andres R.	Public	302-981-5696
Kevin Andrade	Maxima Radio	302-228-8942
Rene Knight	UMC	302-381-3345

INTRODUCCION

Senador Bryan Townsend, co-presidente, comenzó la reunión a las 1:44pm. El Senador agradeció a los miembros de Grupo de Trabajo y al público por asistir a la reunión. Anunció formalmente la próxima y última reunión del Grupo de Trabajo programada para el lunes 27 de octubre en Buena Vista de 1:30-3:30 pm.

CONSIDERACION DE LAS ACTAS DE LA REUNION DEL GRUPO DE TRABAJO

Senador Townsend pidió a los miembros del Grupo de Trabajo considerar las Actas de la Reunión de fecha 19 de junio del 2014. El Senador señaló que no había recibido ninguna información acerca de los cambios propuestos a las Actas y preguntó si alguien tenía algún cambio propuesto. Al no haber ningún cambio, pidió una moción para aprobar las Actas de la Reunión.

Javier Torrijos, en representación de la Comisión Hispana de Delaware, aprobó la moción de las Actas.

Bryan Cochran, en representación de la industria de los seguros privados secundó la moción.

Las Actas de la Reunión del 19 de Junio del 2014 fueron aprobadas con todos a favor.

PERFIL DEL PROYECTO DEL INFORME

Senador Townsend señaló que tenía la esperanza de tener un proyecto del informe disponible; Sin embargo, en lugar se refirió a un esquema o perfil en el paquete para estimular nuevos debates con respecto a cualquier problema o preocupación. Afirmó que el perfil enumera los diferentes temas que él pensaba que podrían útiles en el contexto de la discusión de hoy que todavía son relevantes o de preocupación.

El Grupo de Trabajo mantuvo muchas discusiones exhaustivas en las reuniones precedentes a las vacaciones de verano. El Senador Townsend dijo que sentía curiosidad por saber si los meses intermedios habían conducido a algún cambio de posición por parte cualquier persona, ya sea en sus sentimientos personales o su sentido por la comunidad. Mencionó que pudo haber una evolución que puede haber desplazado las opiniones de las personas en este tipo de legislación y de las perspectivas de ella. Afirmó, que el Grupo de Trabajo se ha centrado en **Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary** “Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

los aspectos técnicos de cómo este tipo de sistema avanzará hacia delante. El Senador señaló además que puede haber algunas preguntas pendientes en cuanto a eso, pero él piensa que es importante ser realista y tener en cuenta que hay cosas que han cambiado y que él daría la bienvenida a cualquier comentario.

El Senador Townsend afirmó que más que nada le gustaría que un buen debate sirviera de base para el informe, el cual será redactado en los próximos 7-10 días y luego circulará entre los miembros por más tiempo para que estos lo revisen y hagan comentarios antes del 27 de Octubre. En ese momento el Grupo de Trabajo podrá decidir si hay un consenso del grupo sobre los problemas y las recomendaciones que se pueden exponer ante la Asamblea General. El Senador Townsend expresó que el contenido del debate de hoy le ayudará a generar el informe. Con eso se abrió el debate de los miembros del Grupo de Trabajo.

DEBATE ABIERTO POR EL GRUPO DE TRABAJO Y COMENTARIOS DEL PÚBLICO

Sr. Torrijos dijo que en la última reunión se habló de diez puntos de las huellas digitales y que después de hablar con varias personas en la comunidad puede decir que existe cierta preocupación. Tiene que ver más con Comunidades Seguras. El Sr. Torrijos invitó a Kevin Andrade del público, en representación de la Máxima Radio, para venir a la reunión, ya que el señor Andrade ha estado hablando en la radio y recibió una gran cantidad de comentarios de la comunidad. El Sr. Torrijos quiere que el señor Andrade comparta algunas de las preocupaciones que la comunidad ha planteado. Luego le preguntó al Senador Townsend si podía dar la palabra al Sr. Andrade.

Senador Townsend dijo que estaba de acuerdo y que si no había ninguna objeción, era un placer darle la palabra al Sr. Andrade.

Kevin Andrade indicó que el requisito de las huellas digitales hará que sea muy difícil encontrar personas que estén dispuestas a aplicar por la Tarjeta de Privilegio de Conducir. Dijo que las personas que no poseen documentos tienen miedo de ser detenidas por la policía. Estas personas tienen miedo y no saben que la policía no anda tras las personas indocumentadas. El dijo que piensa que la respuesta sería cero. Cuando el Grupo de Trabajo habló por primera vez de la Tarjeta de Privilegio de Conducir, pensamos que sería una buena idea, como lo están haciendo en el estado de Maryland. Sin embargo, ahora que Maryland está dando tarjetas, muchas personas en Maryland han recibido llamadas de oficiales de inmigración. Antes, los oficiales de inmigración no sabían dónde estaban las personas indocumentadas y ahora lo saben. Así que decir que los oficiales de inmigración no van a venir por las personas indocumentadas no parece ser correcto. Si se exige el requisito de las huellas digitales, nadie va a aplicar por la Tarjeta de Privilegio de Conducir. También va a causar el mismo problema con las Comunidades Seguras. Las Comunidades Seguras han estado en vigencia desde 2006.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Jefe William Topping, en representación del Consejo de Jefes de Policía, dijo que no estaba seguro de que tenemos Comunidades Seguras en Delaware.

Sr. Andrade dijo que sí, que él cree que sí. Lo que pasa es que la policía local y estatal tiene el poder de llevar a alguien al departamento de policía si no saben quién es el individuo. La policía puede tomar las huellas digitales del individuo y enviar el individuo a inmigración. Muchas personas han sido detenidas por la razón que sea y la policía puede pedir la licencia de conducir. Si la policía no está segura de que son quienes dicen que son, el oficial de policía exigirá las huellas digitales. Muchas personas están siendo deportadas debido a este proceso. Si el Grupo de Trabajo exige como requisito las huellas digitales, el Sr. Andrade dijo que sería muy difícil de apoyar.

Senador Townsend dijo que se alegraba de que ahora exista algo que debatir, dijo que él se sorprendió en la última reunión cuando parecía haber un acuerdo sobre la idea del requisito de las huellas digitales. Afirmó que las huellas digitales son un elemento muy oficial. Es curioso el hecho de por qué las personas no se quieren tomar las huellas digitales a pesar de que están dispuestas a firmar otro tipo de documentación, como una declaración de impuestos. Será que las personas Piensan que las huellas digitales son la clave para que los oficiales de inmigración sepan donde ellos se encuentran o no.

Sr. Andrade comentó que la realidad es que cuando las personas cruzan la frontera hacia el país, muchas personas no son arrestadas. Son detenidas. Estas personas son puestas en centros y muchas veces tienen familiares y niños aquí. Dijo que el gobierno sabe que están aquí, pero siempre y cuando no se involucren en actividades criminales, van a estar bien. El Sr. Andrade declaró una vez más, que las personas tienen miedo y no quieren ser detenidas por la policía y que se les pregunte por la licencia de conducir. Dijo que por los últimos tres años, la DMV les permite a las personas registrarse para las licencias con un pasaporte. El número de bases de datos para la licencia de conducir será 000. Si un hombre latino está conduciendo un vehículo, este será detenido sin una razón válida, simplemente porque la tablilla trasera tiene el número 000.

Jefe Topping dijo que él todavía está de acuerdo con la huella digital de diez puntos. Muchos de los países al sur de la frontera requieren las huellas digitales para casi todo, incluyendo el registro de votantes y las licencias de conducir. Algunas personas es probable que se les pida las huellas digitales en numerosas ocasiones a lo largo de su vida. En los Estados Unidos, el estado de Virginia, estaba requiriendo las huellas digitales antes de la votación. El jefe dijo que es el mismo tipo de cosa que se está considerando ahora para identificación. También habló por un largo tiempo con investigadores de Seguridad Nacional (HSI) sobre deportaciones. Dijo que ellos no están haciendo esto y no lo han hecho desde hace algún tiempo, al menos no en su jurisdicción. También afirmó que el comentario hecho por el Sr. Andrade de que la policía local esta contactando inmigración no es correcto. Dijo que ellos podrían hacer correr la información

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

de alguien a través del ordenador del Crimen Nacional (National Crime) para ver si esa persona está siendo buscada. Ellos podrían buscar información para ordenes de arresto, o cuando se busca una persona, pero no para hacer trabajos de inmigración para ellos. Ellos no se comunican con HSI o ICE a menos que se trate de un delito grave. Dijo que para licencias de conducir y paradas de tráfico, ellos no contactan ICE. En referencia a que las personas tienen miedo, el jefe dijo que cualquier persona que es detenida tiene miedo. No es sólo un determinado grupo étnico que tiene miedo. La implicación de que un departamento de la policía tendría como objetivo un determinado grupo étnico no es cierto. Sus oficiales verifican las placas en muchas personas. Dijo que no tiene conocimiento de 000 en los números de las placas o tablillas. La implicación de que cualquier departamento de la policía tendría como blanco u objetivo un grupo étnico en particular es muy desagradable para él, y él y sus oficiales no tienen tiempo para esa práctica.

Dijo que la identificación a través de las huellas digitales de diez puntos es de suma importancia para la DMV y para que la policía tenga una identificación positiva de quién está conduciendo ese vehículo. Hizo hincapié en que la policía necesita saber quién está conduciendo el vehículo. Comentó que recibió la aprobación del Comité Conjunto de Finanzas para nuevos ordenadores portátiles para todos los vehículos de la policía y los dispositivos de identificación de huellas digitales. Mostró un pequeño dispositivo electrónico que le permitirá identificar a una persona con una o dos huellas digitales comparando éstas con el archivo de la base de datos. El Jefe dijo que él piensa que esta opción es crítica y que la verificación de las huellas digitales en tiempo real no es una imposición. Él piensa que si la recomendación del Grupo de Trabajo es permitir que la Tarjeta de Privilegio de Conducir siga hacia delante y sí esta sigue hacia delante muchas personas se beneficiarán de ella. Mientras algunas personas están temerosas, muchas no lo están y quieren ser conductores legales en el estado de Delaware. Una tarjeta facilitará eso. Esas son las personas que el Jefe está tratando de ayudar.

Además declaró que si hay personas que tienen miedo a presentarse, eso son sus propios sentimientos particulares. El Grupo de Trabajo no tiene control sobre cómo las personas se sienten, si hacemos una campaña educativa a través de la estación de radio del Sr. Andrade y otras campañas públicas puede que esto ayude a las personas a ser menos aprensivas. Dijo que ha estado en Georgetown por más de 18 años, y han apoyado a las personas y ha enviado a personas lejos, pero por actividades criminales. En lo que respecta a la actividad criminal, las personas no serán referidas a inmigración por una parada de tráfico, a menos que se les este buscando por un delito anterior. Si alguien viene a través de la frontera, le van a tomar las huellas digitales y serán archivadas. Si hay alguna duda o están tratando de evitar el procedimiento por alguna razón, la policía tendrá la capacidad de verificar las huellas para saber quién esa persona es. Si alguna vez has estado en el FBI, por cualquier motivo, tus huellas digitales serán archivadas. La policía no quiere renunciar a esa capacidad porque quieren y necesitan saber con quién está hablando. El no se opone a la Tarjeta de Privilegio de Conducir. Hay muchos casos en que alguien utiliza el nombre de otra persona. Si hay una identificación positiva a través de las huellas digitales, esto ayudará a la policía a eliminar alguno de estos problemas.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Senador Townsend dijo que tiene algunas preguntas, pero esperará hasta que otros tengan la oportunidad de responder.

Sr. Andrade respondió a los comentarios del Jefe. Dijo que cree que la policía en Georgetown había sido magnífica en los últimos 4 o 5 años. Le recordó al Jefe que en el 2006 habían hecho una campaña en conjunto para decirles a las personas que la policía local y la policía estatal no eran inmigración. Sin embargo, tres semanas después de la campaña, inmigración llegó y hubo grandes redadas. Tuvieron que bajar el tono de la campaña debido a la presencia de inmigración. El Sr. Andrade indicó que el Jefe Topping ha sido muy bueno con la comunidad y es muy consciente de los problemas. El está de acuerdo en que debemos saber quiénes son las personas. Sin embargo, él cree que las huellas digitales hará la situación más difícil. Sugirió el uso de pasaportes.

José Somalo, en representación de la Cámara de Comercio Hispana del Atlántico Medio, dijo que el requisito de las huellas digitales conlleva algunos riesgos, pero él piensa que los beneficios de tener esa información serán mayores y será un paso hacia delante. Para llegar a ser un ciudadano permanente, las personas tendrán que pasar por el proceso de las huellas digitales.

Senador Townsend pidió confirmación de si el requisito de las huellas digitales es parte del proceso de naturalización.

Sr. Somalo dijo que las huellas digitales es parte del proceso para una persona poder obtener la ciudadanía permanente.

Senador Townsend preguntó si hay personas que no tienen en su registro las huellas digitales en cualquier lugar.

Mayor Melissa Zebley, en representación de la Policía del Estado de Delaware, declaró que más allá de las personas que han estado implicadas con el FBI, hay muchas personas que solicitan ciertos empleos o posiciones como profesores y abogados también tienen que pasar por el proceso de las huellas digitales.

Senador Townsend, quien es un abogado, bromeó acerca de no recordar cuando le tomaron las huellas digitales porque él estaba más preocupado por pasar el examen de bar. En general, la mayoría de los ciudadanos si no han cometido algún delito o nunca han tenido que pasar por el proceso de una aplicación profesional no van a tener sus huellas digitales registradas en ningún lugar. Se preguntó qué porcentaje de la población en Delaware tiene sus huellas digitales en algún registro y que porcentaje no las tiene.

Darlene Battle, en representación de la Alianza de Delaware para el Avance de la Comunidad (DACA), dijo que cualquier persona que esté trabajando cerca de niños se les toma las huellas digitales.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Claudia Peña Porretti, en representación de La Esperanza, declaró que después de la última reunión y después de cada reunión ella va a la comunidad y habla con el personal de La Esperanza, ya que estas personas son los ojos y los oídos de la comunidad. Ellos conocen la comunidad y la comunidad confía en ellos. Ella expuso este tema de nuevo y preguntó si la comunidad se opondría al requisito de las huellas digitales. Nueve de cada diez de los empleados dijeron que no creen que se opondrían a la toma de las huellas digitales. Sin embargo, luego dijeron que depende. A pesar de que las personas se toman las huellas digitales en sus países de origen, es totalmente diferente cuando se está hablando de personas indocumentadas.

La esperanza de convertirse en legales y obtener una tarjeta de residencia permanente, después de haber pasado por el proceso de las huellas digitales, ya que cruzaron la frontera y entraron a los EE.UU. de esta manera, la esperanza es pequeña. No podemos esperar que las personas que viven en el condado de Sussex se conviertan en legales y se tomen las huellas digitales. Estuvo de acuerdo en que los estadounidenses se toman las huellas digitales, de manera voluntaria. Nosotros lo hacemos por una razón como un trabajo, pero sabemos por qué se están tomando las huellas digitales. Dijo que entiende la preocupación del Jefe Topping que la policía quiere saber que la persona es realmente quién dice ser. Sin embargo, la policía no sabe eso ahora. Si el objetivo es la seguridad en las carreteras, tendremos que pensar otra vez sobre el requisito de las huellas digitales. La Sra. Porretti dijo que cuando escuchó esto por primera vez, pensó en la privacidad y el trato desigual. Por qué estamos exigiendo las huellas digitales a un grupo de personas. No es “justo”. Sin embargo, si ese es el único obstáculo que enfrenta la Tarjeta de Privilegio de Conducir, ella piensa que la mayoría estará de acuerdo en tomarse las huellas digitales. Tal vez ICE no está deportando a las personas, pero de manera regular estas personas están siendo arrestadas. Dijo que ella trata este problema todos los días. Tal vez no son deportados, pero son arrestados que es casi lo mismo. Algunas veces ellos no son quienes dicen que son. Trabajan bajo nombres falsos. Ellos están viviendo bajo nombres falsos. Ellos pueden ser detenidos por la policía y tener una Tarjeta de Privilegio de Conducir que dice que su nombre es José, pero en realidad su nombre es Juan, ¿Entonces qué?, ¿Qué pasará después? ¿Cuál será la consecuencia para nuestra comunidad si son detenidos y tienen una tarjeta? ¿El oficial de policía tomará las huellas digitales en la escena? Ella se pregunta cómo las huellas digitales en una tarjeta van a decir quién es usted, si esto no se verifica de alguna manera. La Sra. Porretti declaró que este trabajo le corresponde al gobierno federal, no a la policía estatal poner las huellas digitales en una base de datos.

Jefe Topping declaró que no sería la policía, sino la DMV que pondría la información de las huellas digitales en su base de datos. El recomienda que la DMV requiera otra documentación de apoyo, además de las huellas digitales para verificar quién la persona es. Estuvo de acuerdo en que el solicitante podría no ser la persona que ella o él dice que es, pero en lo que se refiere al estado de Delaware, los datos son para fines de seguimiento, tales como delitos penales. Afirmó que no puede decirle a la DMV lo que tiene que hacer. El Jefe dijo que entiende que la Sra.

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Porretti está preocupada por la protección de su comunidad, pero que él se encarga de la protección de todas las comunidades.

Sra. Porretti dijo que entiende el comentario del Jefe, pero le pidió que le ayudara a entender si va a estar en la base de datos de la DMV y no en la base de datos de la policía, lo que va a suceder.

Mayor Zebley respondió que ella no toma las huellas digitales en la carretera. Ella va a pedir la licencia o la Tarjeta de Privilegio de Conducir.

Sra. Porretti aclaró a la Mayor Zebley que es una noticia tranquilizadora para ella saber que la persona que se detiene es quién dice ser, y que se basan en la fotografía.

Jefe Topping dijo que una persona no entra en el sistema de justicia penal hasta que es detenida o se declara culpable de una violación. Entonces, habrá un registro.

Sra. Porretti preguntó qué si ella es detenida y le presenta a la policía su licencia de conducir y pueden ver mi foto, sin las huellas digitales, eso es suficiente. La DMV aprobó que está es mi imagen, y que soy yo. Si ese es el caso, preguntó, por qué se necesitan las huellas digitales para los solicitantes de la tarjeta de Privilegio de Conducir.

Mayor Zebley explicó que ellos se tienen que centrarse en el nivel potencial de falsificaciones. Las huellas digitales hacen que sea más confiable.

Senador Townsend preguntó a Mayor Zebley si ella quiere decir, en otras palabras, una persona-una tarjeta; si la persona es realmente quien dice ser, por lo menos podemos garantizar una persona-una tarjeta.

Jefe topping dijo que una persona podría no ser quien dice ser, pero tener las huellas digitales en el archivo permite poder darle un futuro seguimiento. Para las personas que llevan una vida cotidiana sin problemas penales, esto no es un problema. Pero para las personas con actividades criminales, la policía tiene que tener la capacidad de identificarlos positivamente.

Senador Townsend pidió al jefe explicar lo que quería decir con el término “seguimiento”.

Jefe Topping dijo que esto quería decir que la policía puede darle seguimiento a los delitos. Usted no entra en el sistema hasta que es detenido en relación a una actividad delictiva. El dio el ejemplo de un caso en el cual el policía dudaba de la identidad de un hombre, ya que este no se parecía para nada a él.

Senador Townsend preguntó si las huellas digitales son la mejor forma de identificación en lugar del software de reconocimiento facial o de los demás avances tecnológicos disponibles. ¿Es qué las huellas digitales todavía se considera el estándar de oro?

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Jefe Topping dijo que sí.

Sra. Porretti declaró que la palabra “dar seguimiento” era también una preocupación. Ella dijo que hay una línea muy fina entre pasarse una luz roja y la pieza de la criminalidad. Ella dijo que la mayoría de las personas en el condado de Sussex no están cometiendo delitos. Ella preguntó ¿Por qué penalizar a un grupo de personas haciéndoles tomar sus huellas digitales? Si ese es el caso, todas las personas se deberían tomar las huellas digitales.

Senador Townsend dijo aparentemente sí. En general, afirmó que si usted está solicitando un cierto nivel de privilegio o estatus, se requiere a las personas presentar sus huellas digitales. El entiende que hay una diferencia para las personas que son indocumentadas.

Sr. Torrijos dijo que había un Memorando de Acuerdo que se firmó en enero del 2010 entre la policía del estado de Delaware y el Departamento de Seguridad Nacional de los estados Unidos. Se habló de los objetivos de Comunidades Seguras, tratar de identificar a los criminales convictos y deportarlos. Sr. Torrijos dijo que no cree que el problema es las huellas digitales, sino más bien el temor es de que conducen a la deportación. Sugirió que tal vez podría haber un Memorando de Acuerdo con la DMV. Hizo hincapié en que la gran preocupación es cómo la información puede ser pasada y puede ser utilizada en contra de la comunidad. El dijo que no podemos evitar que el gobierno federal intervenga y pida información, pero al mismo tiempo el Estado podría no ofrecer esa información y las comunidades estarían protegidas. También, afirmó que le gustaría saber más sobre Comunidades Seguras y cómo la policía del estado interactúa con la oficina de Seguridad Nacional y cómo afecta a las comunidades.

Senador Townsend afirmó que todavía no está claro para él, cuál es la diferencia entre tener las huellas digitales en el archivo y no tenerlas en el archivo. El dijo que quiere explorar un poco más sobre este tema después de que otros tengan la oportunidad de hablar.

Sr. Andrade propuso que todos tengan en cuenta el tema completo. Hizo hincapié en que el debate es acerca de las personas indocumentadas. Ese es el grupo de personas para las que tenemos que encontrar un proceso de identificación. El cree que las huellas digitales no es la mejor opción para este proceso.

Comisionado Stewart en representación del Departamento de Seguros, dijo que ella tenía tres experiencias que quería compartir. Ella había ayudado previamente a una mujer de las filipinas para convertirse en ciudadana americana. Tenía varios nombres y esto hacia el proceso más difícil. Un miembro de la familia del Comisionado había venido de España y tomó el apellido de la madre y para poder corregir esto también fue un reto. Otro ejemplo fue cuando el Comisionado trato de tomarse las huellas digitales, fue difícil debido a las horas que tenían disponible.

Senador Townsend dijo que el Grupo de Trabajo tiene que tener en cuenta los desafíos logísticos.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Scott vien, en representación de la DMV, en nombre de la Directora Cohan, dijo que no considera que las huellas digitales sean absolutamente necesarias, pero si se llega al acuerdo de que se deben hacer, la DMV hará que esto suceda. La razón principal por la que la DMV no piensa que es necesario, es que si podemos calificar lo que se está haciendo con las licencias y la seguridad en las carreteras, las huellas digitales no nos ayuda a aprobar estas. Las huellas digitales son una pieza adicional de identificación cómo parte del registro. Sería obtener las huellas digitales de las personas y obtener la licencia el mismo día. Como alternativa, se utiliza la imagen facial y se compara con la última foto.

Senador Townsend preguntó por qué la DMV insiste en hacer que las personas miren a la cámara de una manera neutral.

Scott Vien y otros se rieron. El Sr. Vien dijo que ellos podrían cambiar eso con la nueva tecnología, pero la intención original detrás de la expresión neutral era simplemente para estandarizar la imagen facial.

Senador Townsend preguntó si el examen basado en reconocimiento facial es instantáneo.

Sr. Vien respondió que sí. Si está en la base de datos de la DMV, en cuestión de minutos se puede comparar a los 4 millones de fotos. Si hay una persona que se parece a otra, vamos a averiguar y observar inmediatamente. Usted tiene que estar en nuestra base de datos. Si usted tiene un nombre diferente, pero la misma foto, no vamos a emitir una licencia. El personal de la DMV le dirá que tiene que investigar y se pondrá en contacto con el solicitante posteriormente.

Senador Townsend dijo que cree que la siguiente pregunta es muy importante en términos de lo que el Grupo de Trabajo está discutiendo: ¿Cuál es la tasa de error o la tasa de éxito para el reconocimiento facial versus la comparación con las huellas digitales? La rapidez puede ser un problema, pero desde una perspectiva exacta, ¿Cuánto mejor es tomar las huellas digitales en lugar del reconocimiento facial?

Jefe Topping comentó que a lo mejor en un ambiente controlado el reconocimiento facial es fiable, pero cuando haces una parada de tráfico a las 3:00 de la mañana en medio de una tormenta de lluvia, la imagen no se va a ver muy bien. Podemos tener un dispositivo si tenemos que tomar las huellas digitales. El reconocimiento facial es bueno en la DMV, pero el 99.9% de las veces no estamos en la DMV. La policía trabaja muy frecuente en el lado de la carretera. El Grupo de Trabajo no está hablando de darle a alguien un pasaporte o permitiendo entrar a la Casa Blanca, sino que más bien está hablando de una tarjeta de Privilegio de Conducir. Desde los tiempos de Herbert Hoover, la huella digital para la policía, ha sido nuestra salida al método. Un ejemplo que dio fue con respecto a una persona que estaba en la base de datos y tenían una imagen. Le tomaron las huellas digitales a esa persona y la fotografía no coincidía con la persona que tenían en custodia. El jefe quiere dejar claro que es un mejor proceso de eliminación para la

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

policía si tienen un sistema biométrico que puedan utilizar en las carreteras o en una situación de delito.

Sr. Vien declaró que las huellas digitales no van a ayudar al personal de la DMV que están haciendo lo mejor que pueden para establecer la identidad de esa persona. No va a ayudar en el proceso de investigación inicial.

Senador Townsend aclaró desde una perspectiva de identidad.

Sr. Vien dijo lo que hará es establecer otra biométrica que puede ser de utilidad en el futuro. No va a ayudar en el proceso de identificación inicial.

Jefe Topping dijo usted está hablando de la eliminación de 4 millones de personas en Delaware. No necesariamente la comparación biométrica, eso enfrenta a 250 millones de conductores con licencia en el país. Con la huella digital, la policía puede dar seguimiento en todo el país.

Sr. Vien comentó que el sólo estaba hablando desde la perspectiva de la DMV. Si la DMV tiene la tarea de emitir las tarjetas, entonces la DMV tendrá que identificar a las personas.

Senador Townsend aclaró que lo que el Jefe dice es que cuando usted está haciendo una comparación facial, su base de datos es de unos 4 millones. El punto del jefe es que la comparación de las huellas digitales involucra más personas en todo el país.

Sr. Vien declaró que la DMV no tiene el mecanismo para capturar huellas digitales con precisión, almacenarlas y compartirlas.

Jefe Topping dijo que el proceso es electrónico y simple, opuesto a los viejos tiempos de la tinta.

Sra. Porretti pidió al jefe que le aclarara si la policía tiene la capacidad mientras hace una parada de tráfico de comparar las huellas digitales y si esto se está haciendo actualmente.

Jefe Topping respondió que sí, que pronto tendrá esa capacidad. Ellos no la tienen todavía, pero como él dijo anteriormente están por recibir nuevos dispositivos que se asemejan a un teléfono celular y que serán capaces de tomar las huellas. El otro punto que quería hacer sobre la Tarjeta de Privilegio de Conducir es que colectivamente tenemos que proteger no sólo a los conductores, sino también a las víctimas.

Ms. Porretti dijo que ahora entiende. Pero en respuesta de los comentarios del jefe cuando dijo que van a tener la capacidad, esa es la parte que a ella le preocupa, porque existe el potencial para el abuso. Ella elogió al Jefe por su manejo personal de este tipo de situaciones, pero ella sabe que hay algunos agentes que podrían abusar de esta capacidad. Ella está consciente de muchas paradas de tráfico y multas que dicen “conduciendo sin licencia”, y ella se pregunta cuál fue la causa. Si usted tiene la capacidad ahora o la va a tener pronto de comparar las huellas digitales al azar, hay potencial para el abuso. Cuanto más escucha, más se tiene la preocupación

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

de que habrá potencial para el abuso por parte de los oficiales de verificar sólo para asegurarse de que no son delincuentes.

Sr. Torrijos preguntó al jefe, si es cualquier conductor normal, usted no estaría verificando las huellas digitales, ¿Por qué lo estaría haciendo cuando se trata de una Tarjeta de Privilegio de Conducir? ¿Por qué estar buscando verificar las huellas digitales?

Jefe Topping dijo que la única razón sería si detenemos a alguien y no tiene su Tarjeta de Privilegio de Conducir, entonces es una violación. La persona le puede decir a la policía que se va a poner en contacto con la DMV y si la DMV dice que es una persona con licencia y el número de licencia. Si ese fuera el caso, la policía tendrá lo que necesita y la persona podrá seguir su camino. La policía no va a contactar inmigración.

Sr. Torrijos preguntó por qué esto es diferente de un conductor normal.

Jefe Topping dijo que no lo es. Lo mismo le pasaría a cualquier persona que no tenga su licencia en posesión. Podemos tomar las huellas allí, en la escena, y se envía a la Oficina Estatal de Identificación, la cual nos dirá quien es el conductor.

Senador Townsend preguntó qué pasa si se trata de alguien que nunca se ha tomado las huellas digitales anteriormente. La respuesta vuelve sin éxito.

Jefe Topping declaró que diría ningún registro encontrado.

Senador Townsend preguntó qué la policía haría después.

Jefe Topping dijo que llevarían a la persona hacia atrás y tomarían las diez impresiones. Las huellas digitales en la escena son el dedo índice y el dedo medio.

Senador Townsend preguntó si un hombre blanco es detenido por una luz trasera y no tiene una licencia, la policía se lo llevará y le hará la impresión completa de las huellas.

Jefe Topping dijo que sí, porque no quieren correr el riesgo de dejar ir a alguien que pudo haber cometido algún tipo de delito grave. Dijo que si tienen motivos razonables para tomar las huellas de alguien lo harán. Ellos deben de tener una causa razonable para solicitar la comparación de las huellas digitales. Si una persona que está detenida le da un nombre falso a un policía que sabe que el nombre en realidad pertenece a otra persona, entonces sí, la policía llevará a cabo la debida investigación para identificar positivamente esa persona antes de que la policía lo libere.

Sra. Porretti dio un ejemplo de que ella fue detenida en el Estado de Delaware y había dejado su licencia en la casa y nadie se la llevo. Ella se pregunta por qué no sería una parada normal para los demás.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Mayor Zebley declaró que ella no tiene la tecnología para tomar las huellas digitales. Tradicionalmente si la persona tiene una tarjeta o puede ser identificada de alguna manera que el agente de policía se sienta cómodo, no habrá huellas digitales. Ella reiteró que actualmente no tiene la tecnología para hacer eso. Mayor Zebley declaró que una de las razones por la cual se recomienda tomar las huellas digitales es por una tendencia nacional. Otros estados están tratando de hacer lo mismo, ya que los estados que han implementado un sistema de tarjeta de conducir lo recomiendan en base a su investigación. La Policía Estatal tomó las huellas digitales a 50,863 personas el año pasado. Eso es probablemente un promedio de lo que es típico, por una variedad de razones.

Sra. Battle preguntó si con los cambios tecnológicos y cada día más personas tomándose las huellas digitales, está el software disponible para que todas las personas se puedan tomar las huellas digitales.

Senador Townsend dijo que es una pregunta combinada para la DMV y la policía. Todas las personas van a fluir a través de la DMV, contrario a la policía.

Sra. Battle dijo que para ella obtener sus huellas digitales tendría que ir en el condado de New Castle a la Tropa 2 y luego al momento de renovar su licencia a la DMV. Preguntó si eventualmente este va a ser un requisito para todas las personas.

Sr. Vien dijo que no hay ninguna discusión en la DMV sobre este tema.

Jefe Topping declaró que el Grupo de Trabajo discutió sobre esto en la última reunión, pero la policía no le puede dar ninguna responsabilidad fiscal a la DMV.

Sr. Vien reiteró que en la DMV no ha habido ninguna discusión interna sobre este tema. El no conoce ningún DMV en todo el país que haga esto, con la excepción de Utah que lo hace para la Tarjeta de Privilegio de Conducir.

Sra. Battle declaró que la Tarjeta de Privilegio de Conducir es sólo para conducir y debe permanecer en el vehículo, ya que no será utilizada para otros fines.

Jefe Topping dijo que es una forma de identificación, por lo que otras personas podrán preguntar por esta. Será un producto de calidad y se convertirá en una tarjeta de identificación aceptada. No va a ser sólo una Tarjeta de Privilegio de Conducir; será una identificación aceptada.

Senador Townsend dijo no oficialmente. En términos prácticos, podría llegar a ser utilizada como eso.

Sr. Torrijos preguntó al Senador Townsend si le podía dar la palabra al Pastor René que pertenece al condado de Sussex.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Senador Townsend señaló que esta parte de la agenda era para el debate del Grupo de Trabajo y que iba a ver tiempo para los comentarios del público. Declaró que había hecho una excepción cuando el Sr. Torrijos le dio la palabra al Sr. Andrade. Sin embargo, les recordó al público y a los miembros sobre la importancia de la discusión de los miembros del Grupo de Trabajo para el informe que tenía que estar listo este mes. El Senador pidió al Pastor que por favor hablara ahora.

Pastor René Knight, en representación de la Iglesia Metodista Unida (UMC), dijo que había estado en una de las reuniones del Grupo de Trabajo en Dover y quería hacer un comentario ahora. Afirmó que las personas quieren poder conducir sin tener miedo. Sin embargo, él piensa que si el requisito de las huellas digitales es parte de la propuesta, causará daño. Las personas van a conectar esto con inmigración. Si tomarse las huellas digitales en la DMV no suma importancia para la capacidad de demostrar quién la persona es, entonces, ¿Por qué tenemos que añadir el miedo?

Senador Townsend afirmó que no piensa que es cosa de las personas como se debe demostrar quienes ellos son. Ellos son alguien y se han puesto en el sistema. Al contar con una identificación con fotografía o huellas digitales, se puede asegurar que una persona, sólo obtiene una tarjeta. Las personas no pueden solicitar múltiples identificaciones con fines fraudulentos y nosotros sabemos que esto existe. En última instancia, nadie está demostrando quién es, porque no podemos verificar toda la documentación. Esta sería una manera de evitar que las personas obtengan múltiples identificaciones.

Pastor Knight sugirió que para que una persona pueda recibir una Tarjeta de Privilegio, tendrá que demostrar que posee toda la documentación que es requerida.

Senador Townsend dijo que la DMV no está en la condición de certificar si la persona es exactamente o no es quién dice ser. Todo lo que la DMV puede hacer, es hacer lo mejor que ellos puedan para asegurarse de que las personas reciban una sola tarjeta y que al volver no puedan obtener diferentes identificaciones para ser utilizadas con fines fraudulentos o puedan ser vendidas a otras personas.

Pastor Knight dijo que su experiencia es que la DMV tiene la capacidad de identificar, ya que tienen la información.

Sr. Vien estuvo de acuerdo con el Senador y dijo que es muy difícil validar algunos documentos extranjeros. Estos pueden ser falsificados con mucha facilidad. La DMV va a tratar arduamente, pero no existe un sistema que diga sí, que el documento es sin duda auténtico.

Senador Townsend agregó que es por eso que la tarjeta no sería una forma oficial de identificación.

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Pastor Knight le preocupa el hecho de que un grupo específico tenga que tomarse las huellas digitales. Si por ley el requisito de las huellas digitales es para todos, todo estará bien. El siente que no está bien, sí sólo el grupo latino se tiene que tomar las huellas digitales.

Sr. Vien dijo que se tiene que tener acceso a otras bases de datos para la identificación electrónica. Los documentos extranjeros son un reto especial, es por eso que no se tiene el mismo nivel de confianza que con los demás documentos.

Sr. Somalo afirmó que la tendencia de tomar las huellas digitales ha ayudado en otros estados.

Sr. Torrijos dijo que el alto número de personas que van a la DMV para obtener una licencia, sugiere por lo general que la DMV puede confirmar quién la persona es.

Sr. Vien respondió que sí, con un alto nivel de documentos y base de datos adicionales.

Sr. Torrijos dijo que las huellas digitales en realidad no ayudan a demostrar la identidad de la persona.

Sr. Vien declaró que no habría la validación de las huellas digitales.

Senador Townsend comentó que era un buen punto.

Sr. Torrijos dijo que hay dos asuntos distintos. Uno es que estamos tratando de que las personas puedan conducir con seguridad en Delaware. Y el otro es que la policía está buscando información para determinar si el solicitante de la tarjeta está vinculado con alguna actividad criminal. Le preguntó al Jefe si eso es correcto.

Jefe Topping dijo que él no lo clasificaría así. Si él detiene a una persona y está le muestra su Tarjeta de Privilegio de Conducir, él determinará si le tiene que dar una multa. Sin embargo, sí la persona ha estado involucrada en un delito penal y le presenta la tarjeta de identificación, le dará seguimiento a esa identificación. Se trata de una Tarjeta de Privilegio de Conducir para inmigrantes. No es sólo para la comunidad hispana. Es para cualquier comunidad. El asunto es que el Jefe quiere saber con quién él está hablando. No se trata de la comunidad hispana. Cualquier persona que le presente a la policía una identificación sin foto, él tiene dudas al respecto. En este momento hay personas que conducen y que tienen miedo porque no tienen nada. No pueden ir y venir del trabajo. Hemos establecido que tenemos que saber quién la persona es. Las personas indocumentadas no vienen aquí con muchos documentos, así que ¿Qué va a utilizar la DMV para verificar quiénes son? Alguien mencionó pasaportes, el jefe comentó que muchos no tienen pasaportes. Cuando esto suceda el consulado irá a la iglesia y va a emitir un pasaporte.

Pastor Knight dijo que el gobierno de Guatemala emite los pasaportes.

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Sra. Porretti dijo por La Esperanza que sí se exige el requisito de las huellas digitales, se va a enfriar la participación de los solicitantes de la tarjeta de Privilegio de Conducir. Muchos no la van a solicitar a causa del miedo. En el 2014, es raro ver a personas que llegaron aquí indocumentadas camino a la ciudadanía. El otro problema es la barrera del idioma. Si las personas son detenidas y se tienen que tomar las huellas digitales, debido a la barrera del idioma van a tener miedo, ya que piensan que inmigración está participando de alguna manera. La estación de radio de Kevin puede ayudar a educar y enviar el mensaje, pero todavía será un reto comunicar el mensaje. Hay una preocupación en cuanto a no hablar inglés y las huellas digitales.

Senador Townsend afirmó que por el momento van a ser flexibles con los comentarios del público. Señaló que estaban hablando inglés en la reunión y que todavía él no está seguro que todos se están comunicando. Dijo que es importante tener en cuenta que es una idea válida que las huellas digitales enfriarán la participación. Hablamos de las huellas digitales en la última reunión y parecía estar bien en ese momento, pero está claro que ahora no. La comunicación y la educación a las comunidades son importantes, así como muchos otros detalles y entrenamientos. Este debate le lleva a sugerir que tal vez el Grupo de trabajo necesita una lista que incluya qué más hay que hacer, en lugar de un informe al final del mes. Ahora estamos hablando más acerca de la falta de confianza o del entendimiento común que de lo que está discutiendo el Grupo de Trabajo. Es esencial llegar a un entendimiento en esta sala antes de que podemos comunicarnos con la comunidad. El tiene la esperanza de que en los próximos 20 minutos lleguemos a ese punto.

Mayor Zebley aclaró el último punto del Senador Townsend. También señaló que no estaría tomando las huellas digitales en la carretera. La Tarjeta de Privilegio de Conducir vale por sí misma. Ella dijo que cuando habló de las huellas digitales se refería a parte del proceso de identificación, no en carretera. Sólo algunas agencias tienen esa capacidad y ella no la tiene. Con el fin de adoptar un proyecto como este, existe la implicación del fraude. Otros estados han encontrado que este va a ser un gran problema. La comunidad tendrá que hacer algo para combatir el miedo. Este es un tema nacional que ha sido investigado. Mayor Zebley recientemente asistió a una conferencia en la DMV, y una de las sesiones fue acerca de licencias para indocumentados. Tomar las huellas digitales para la Tarjeta de Privilegio de Conducir es una tendencia nacional por parte de la policía en los estados que están adoptando esta legislación. Esto no es sólo Jefe Topping y Mayor Zebley tratando de imponer esto. Esto se está hablando a nivel nacional.

Sr. Andrade dijo que tenía un par de preguntas. Sí la DMV va a tomar las huellas digitales, ¿Tendrán las máquinas allí?

Sr. Vien declaró que no tenía idea.

Senador Townsend respondió, posiblemente.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Sr. Andrade dijo que una persona de Seguridad Nacional le dijo que los pasaportes tienen un alto nivel de seguridad. El Sr. Andrade sugirió que una solución sería obligar a las personas a tener un pasaporte o una segunda forma de identificación, pero no tomarse las huellas digitales. Sí el Estado no está autorizando la Tarjeta de Privilegio de Conducir como una identificación, ¿Por qué obligar a los solicitantes a pasar por el proceso de las huellas digitales?

Senador Townsend preguntó qué porcentaje de las personas a las cuales nos estamos refiriendo no tienen un pasaporte. El no esperaba que el Sr. Andrade respondiera esa pregunta. Sin embargo, todo lo que el Sr. Andrade dijo se basa en la idea de que una persona indocumentada tiene un pasaporte. También dijo un pasaporte o una segunda forma de identificación. El Senador Townsend le preguntó si se refería a una segunda forma de identificación, además del pasaporte.

Sr. Andrade respondió que sí.

Senador Townsend dijo que estaba bien, así que no es en lugar de un pasaporte.

Sr. Torrijos dijo ahora les estamos dando una licencia o una Tarjeta de Privilegio de Conducir.

Sr. Vien explicó el proceso de como la DMV verificará la documentación y determinará si la persona puede obtener una licencia o si tendrá que solicitar una Tarjeta de Privilegio de Conducir. Tomar las huellas digitales es sólo otra fuente de datos.

Sr. Torrijos dijo que entiende que el requisito de las huellas digitales es para minimizar el fraude. Preguntó en qué dirección los estados se están moviendo. ¿Se están moviendo hacia los diez-puntos de las huellas digitales?

Mayor Zebley dijo que en ese momento se trata de un punto más allá de la validación de la DMV y eso sería por la policía. La policía hace esto a diario, a cualquier persona. No sería diferente para este grupo. Las huellas digitales sería otra medida para validar la tarjeta.

Sra. Porretti quería hacer una pregunta porque estaba un poco confundida a cerca de algo que se dijo antes. Ella quiere que se aclare si es o no cierto que Mayor Zebley tiene la capacidad de tomar las huellas digitales en la carretera. ¿Van a tener esa capacidad?

Mayor Zebley dijo que si tienen que investigar más a fondo cualquier tipo de escenario, la persona tendrá que volver a la tropa. Tal como si la persona no tiene una tarjeta o no está en el sistema.

Senador Townsend comentó que su punto también era que Mayor Zebley no cuenta actualmente con la tecnología que tiene el Jefe Topping.

Mayor Zebley declaró que esa no fue su intención. Ese no sería el espíritu de la Tarjeta de Privilegio de Conducir.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Senador Townsend aclaró que en realidad ahora no importa porque Mayor Zebley no tiene la tecnología. Sin embargo, la comunidad podría sentir que por ahora todo está bien, pero tal vez algún día la tecnología va a estar disponible.

Mayor Zebley acordó que en algún momento puede ser que ella tenga la tecnología, pero que ella no tiene la intención de tomar las huellas digitales.

Sra. Porretti dijo que el Mayor mencionó que hay una enorme cantidad de fraude a nivel nacional. Luego preguntó si alguien conoce los porcentajes, ya que una enorme cantidad podría significar varias cosas.

Senador Townsend declaró que tenía esos datos y que esto se debatió en la primera reunión del Grupo de Trabajo y que no tenía esa información en su cabeza en este momento. Ciertamente hubo señales claras de que se inscribieron para esta tarjeta muchas más personas de las que se deberían haber inscrito. Se emitieron más tarjetas que las que se deberían haber emitido.

Mayor Zebley declaró que para ciertas poblaciones, las tarjetas emitidas sobrepasaron el total de las que se deberían haber emitido. Y estos representan los casos de fraude.

Comisionado Stewart dijo que ella también estaba un poco confundida porque el Jefe Topping dijo que él tenía el dispositivo móvil para tomar las huellas digitales. El tema abrumador es que tienen que tener un pasaporte válido. Esto parece casi una necesidad si estamos buscando un elemento que es de suma importancia tener.

Senador Townsend dijo que realmente apreciaba su comentario y que Kevin había hecho una observación similar. Su respuesta a eso es para aquellas personas que no tienen un pasaporte válido. Él preferiría ser parte del sistema, tomando el examen de la vista y el examen de conducir y tener la confianza de que si son detenidos van a tener un documento que dice que son parte del sistema y que no tendrán que conducir con miedo. Sería bueno si tienen un pasaporte Válido, pero (1) no estoy seguro de que la posición de la DMV es que todo lo que se necesita es un pasaporte válido y (2) ¿Qué porcentaje de personas indocumentadas en Delaware tienen y que porcentaje no tienen un pasaporte válido? ¿Es un porcentaje alto abrumador?

Sr. Andrade indicó que él ha estado trabajando duro con la comunidad. Preguntó al Jefe Topping que porcentaje él pensaba que podía ser.

Jefe Topping dijo que no puede dar un porcentaje, pero que por su experiencia personal él ha visto personas con pasaportes y no hay un sello de visado de entrada en el pasaporte. Estos son emitidos en la iglesia.

Pastor Knight dijo que ellos obtienen los pasaportes a través de la iglesia, a través de los canales adecuados que son Washington DC o Filadelfia.

Jefe Topping reiteró que no podía dar un porcentaje.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Senador Townsend dijo que podían continuar opinando.

Sr. Andrade dijo que en su país si no se tiene un pasaporte se deben tener los documentos correctos. Cada país es diferente, pero hay un alto nivel de seguridad. Seguridad Nacional tiene que aprobar los pasaportes. El pasaporte es válido para ser usado, ya que ha sido pre autenticado.

Senador Townsend afirmó que es una capa adicional de protección contra el fraude potencial y la confusión de tener las huellas digitales o una foto en la DMV, en lugar de depender de un pasaporte emitido anteriormente. Los datos biométricos de reconocimiento facial y las huellas digitales parecen eliminar más dudas en cuanto a si un documento es ó no es fraudulento, o si una persona ha estado en la DMV antes o no. El Senador quiere ayudar a entender a los demás residentes de el por qué este sistema vale la pena y por qué Delaware puede hacerlo bien. Parece que el tema de las huellas digitales podría causar problemas en términos de incluir estas como para del sistema en Delaware. También entiende que puede tener un efecto paralizante. Si las huellas digitales están archivadas en la DMV, la idea es que ayuden a verificar si esa persona ha estado allí antes y tratar de evitar la emisión de tarjetas fraudulentas. Además de eso, la policía ha expuesto abiertamente la importancia de contar con las huellas digitales archivadas. El Senador entiende por qué eso crea una gran cantidad de preguntas y dudas en la mente de las personas. No estamos diciendo que si una persona es detenida y tiene una Tarjeta de Privilegio de Conducir tendrá que tomarse las huellas digitales. Ser detenido y tener una Tarjeta de Privilegio de Conducir es igual que ser detenido y tener una licencia, a menos que existan circunstancias especiales, como por ejemplo, que la persona no se parezca a la persona en la foto y que exista una razón para pensar que no es la misma persona. Pero eso es el final de esto. Ahora estamos hablando de si la base de datos estará o no disponible para los oficiales cuando hacen una parada a las 3:00 am y el conductor no tiene una tarjeta. El oficial va a escanear porque el conductor no tiene la tarjeta y si se determina que es la misma persona, entonces gracias a Dios se tienen las huellas en el archivo porque de lo contrario la persona podría ser transferida a la estación y se le tomarían las diez huellas digitales. El Senador Townsend dijo que está tratando de entender el impacto negativo real más allá de una preocupación psicológica muy legítima. Reconoció que él sí entiende el elemento psicológico. ¿Pensamos que es malo tener en el archivo las huellas digitales de una persona debido a la posibilidad que se podrían utilizar para fines incorrectos? Existe mucha información que la gente tiene sobre nosotros y las huellas digitales parecen ser algo minúsculo en comparación con todas las otras formas en que las personas podemos ser monitoreadas. Se preguntó si en algún momento las personas van a estar de acuerdo en que todos nos tomemos las huellas digitales. Parece una invasión a la privacidad, pero nos ayudaría a resolver crímenes. ¿Estamos hablando de personas en la comunidad que no se van a inscribir para las tarjetas porque saben que si le toman las huellas digitales podrían ser identificados por haber cometido crímenes en otros lugares? Pero si se inscribirían si no se les va a tomar las huellas digitales. Vamos a hablar de las personas que respetan la ley, que aunque no

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

están aquí legalmente, sí cumplen con todas las demás leyes. ¿No van a inscribirse para cumplir la ley y ser parte del sistema? ¿Estamos diciendo que esas personas tampoco se van a inscribir?

Sr. Torrijos dijo que las personas que respetan la ley no tienen nada que temer. Pero el problema es debido a que están aquí de manera indocumentada.

Senador Townsend dijo no, él entendió.

Sr. Torrijos dijo que es un hecho que estas personas quieren conducir de manera segura. Ellos quieren estar en las carreteras. Luego mencionó varias de las preguntas que las personas indocumentadas tienen:

¿Hacia dónde va la información?

¿Qué va a pasar con esa información?

¿Se va a utilizar esa información en mi contra?

¿Se van a hacer redadas, en el medio de la noche?

¿La información va a ser enviada a otras organizaciones?

Senador Townsend preguntó ¿Cuál es la diferencia entre tener las huellas digitales en el archivo, en comparación con entrar y tomarse una foto en términos de que un funcionario federal vaya a su casa? ¿Qué es lo que hace que los oficiales federales vayan a las casas porque tienen las huellas digitales, versus, sólo tener su nombre, dirección y la foto en el archivo?

Sr. Torrijos dijo que esa es la percepción. Ellos sienten que están siendo tratados de manera diferente. La mayoría de las personas no se tienen que tomar las huellas digitales para obtener una licencia. Las personas que están solicitando una Tarjeta de Privilegio de Conducir están siendo señaladas y no es sólo la comunidad Hispana. Será cualquier persona que solicite la Tarjeta de Privilegio de Conducir que será señalada. La información podría ser utilizada en contra de ellos para una posible deportación.

Senador Townsend dijo que no entiende cuál información se va a utilizar en contra de ellos.

Sra. Porretti dijo que las huellas digitales son claramente identificables. No hay dos personas iguales. Imagínese si usted está viviendo aquí encubierto. Nadie sabe quién es usted. Es posible que tenga un pasaporte que pueda ser suyo o no. Usted podría estar trabajando bajo un nombre falso. Usted puede viajar sin que nadie realmente sepa quién es usted. Si existen huellas digitales en un archivo, usted se va a asustar. No es sólo percepción. Usted sabe que si usted es detenido, alguien sabrá quién es usted y si usted es indocumentado el miedo es más fuerte.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Senador Townsend dijo que el tema se refiere a que cuando una persona indocumentada es detenida se pueda identificar quién la persona es. Por otra parte, estas personas están dispuestas a entrar a la DMV y decir “Soy indocumentado y quiero tomarme la foto para poder ser parte del sistema,” el Senador no entiende la idea “ellos saben” es este el motivo que los hace poner en duda el tomarse las huellas digitales.

Sra. Porretti respondió que el miedo se refiere a la falta de confianza en la policía. Las personas indocumentadas piensan que la policía se va a poner en comunicación con inmigración, sin tener en cuenta lo que se ha dicho en las reuniones del Grupo de Trabajo.

Senador Townsend afirmó que entendía, pero quería saber ¿Cuál es la diferencia entre ir valientemente a la DMV y tomarse una foto y básicamente tener una tarjeta que muestra claramente que ellos están aquí sin documentos y tomarse las huellas digitales en la DMV? La única cosa que parece ser diferente es que la persona está dando sus huellas y está aumentando la posibilidad de ser identificada en caso de estar en el sistema por otra cosa. Hay dos escenarios que el Senador puede pensar: 1. ¿Están las huellas digitales en el archivo en algún lugar y la persona ha cometido un delito? 2. ¿Están las huellas digitales en el archivo en algún lugar porque la persona ha cruzado la frontera de una manera que las huellas digitales fueron puestas en el sistema? Estamos pensando que los federales van a aparecer y los van a deportar porque ahora pueden verificar las huellas digitales porque están archivadas en Delaware DMV, en lugar de saber que una vez que entran en la DMV y se toman una foto se sabe que están aquí ilegalmente?

Sra. Porretti dijo que cualquier persona siempre puede negar una foto. Pero no se puede hacer lo mismo con las huellas digitales. Algunas personas van a pensar que han hecho algo criminal y no van a querer tomarse las huellas digitales. También hay madres que sólo quieren estar bajo el radar. Tienen miedo. Algunas son víctimas y no quieren que nadie sepa sobre esto. Las huellas digitales son sin duda claramente identificables.

Comisionado Stewart dio un ejemplo de su propio entorno familiar que es procedente de otros países. Explicó que se trata de una diferencia de comunicación y una diferencia de ideología. No tiene nada que ver con pensar que hicieron algo criminal. Ella dio un ejemplo entre un pensador occidental versus un pensador oriental. La Mayoría de las personas de América Latina, América del Sur, México y Europa tienen un pasaporte. Si ellos no tienen un pasaporte, entonces necesitan obtener uno. El pasaporte es verificado por su país o por los organismos que representan a su país en particular. Por lo tanto, piensan que el pasaporte es un documento verificable y están muy orgullosos de ello. Muchas personas vienen a este país para escapar y para tener más seguridad. Ellos no piensan que si se toman las huellas digitales son culpables de algo, sino más bien es una manera diferente de pensar. Ellos no piensan como los americanos. Tienen un punto de vista diferente.

Senador Townsend agradeció al comisionado. Aclaró que no trato de decir que el miedo psicológico no es válido o razonable. El sólo está tratando de combinar la realidad de cómo hacer **Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary** “Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

que un trabajo político funcione a través de una legislatura. Ahora estamos en un mundo en el cuál él piensa que sus huellas digitales son tan irrelevantes para lo que realmente se puede hacer para robar su identidad con otra información que está ahí fuera. El Senador no quiere minimizar esto, pero está tratando de minimizarlo en el contexto de tratar de equilibrar los pros y los contras de este esfuerzo de una manera que todavía parezca que vale la pena. El Senador dijo que podía estar equivocado acerca de esto y que él no está diciendo que es una tarea extremadamente difícil para la comunidad la divulgación de la información y la construcción de la confianza. Algunos de los miembros del Grupo de Trabajo han dicho que ellos no confían en la policía. Varios han aclarado que no están hablando del Jefe Topping, pero sí de otros policías y este es el miedo en general. El Senador no ha oído hablar de la diferencia real entre las posibilidades reales de ser detenido, deportado o ser identificado; la diferencia es tener las huellas digitales como parte del proceso de la DMV versus no tener las huellas digitales. De cualquier forma han entrado a la DMV, ellos se han presentado a la comunidad como alguien que no está aquí de una manera legal. Ellos se han tomado la foto, se les ha emitido una tarjeta y Mayor Zebley no va a pedirles las huellas digitales si tienen su tarjeta. El todavía no entiende por qué las huellas digitales causan una diferencia a menos que sus huellas digitales ya estén en un registro en otro lugar por un crimen. El todavía no ha escuchado ninguna otra cosa que no sea la realidad psicológica razonable que viene desde la perspectiva del alcance comunitario.

Sr. Torrijos dijo que no piensa que nadie va a estar en desacuerdo con lo que acaba de decir el Senador Townsend. Dijo que piensa que tenemos que volver al origen de por qué los miembros del Grupo de Trabajo están sentados allí. Ellos están tratando que la comunidad conduzca con seguridad por las carreteras. Si ese es el objetivo del Grupo de Trabajo, ¿No deberíamos mirar la mejor posibilidad de ponerlos a conducir de manera segura en las carreteras? De manera que todos puedan tener el examen de la vista, el examen de manejar y conducir con seguridad en Delaware. Cómo lo hacemos: ¿Ponemos más controles en las carreteras, o establecemos un estándar, de manera que las personas pueden llegar?

Senador Townsend dijo que tenga cuidado con la palabra “estándar” reiterando que sabemos que tiene un efecto paralizante. El Senador recordó al Grupo de Trabajo que uno de los requisitos sería la declaración de dos años de impuestos. Entonces, ¿Cuál es la diferencia de compartir la información personal en ese documento?

Sr. Torrijos dijo, estamos tratando de conseguir la mayor cantidad de personas posible para que participen en la Tarjeta de Privilegio de Conducir, de manera que la comunidad pueda conducir segura en las carreteras de Delaware. Los datos biométricos de reconocimiento facial, reducen en gran medida la cantidad de fraude. Sería genial el requisito de las huellas digitales, pero si eso va a impedir que la comunidad Hispana solicite la tarjeta de Privilegio de Conducir, entonces se debería de reconsiderar esa parte. No es un obstáculo, pero nuestra preocupación es que la comunidad no vaya a responder al requisito de las huellas digitales. ¿Hay algo más que se pueda agregar para incentivar a las personas? El Sr. Torrijos declaró que él no tenía una respuesta.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Sra. Battle declaró que las huellas digitales están destinadas a evitar el robo de identidad. Esa es una cosa positiva. Ella espera que algún día la tecnología este ahí para que todos podamos tomarnos las huellas digitales. Ella dijo que no le importaría si se trata de evitar el fraude. La Sra. Battle dijo que ella cree que algunos de los miembros del Grupo de Trabajo han puesto el miedo en las personas, porque cuando ella hablaba con ellos había entre 15 a 20 personas que habían solicitado sus pasaportes y habían sido aprobados. Ellos se están preparando con los documentos correctos para obtener la Tarjeta de Privilegio de Conducir. Nosotros proporcionamos los impuestos para las personas y nos acabamos de enterar que el Estado está reteniendo el dinero de las personas, ya que quieren que ellos demuestren que son quienes dicen que son. En cuanto al factor de confianza, el Grupo de Trabajo puede establecer lo que tenemos que decir. Había un poco de confusión sobre la tecnología disponible para poder tomar las huellas digitales en la carretera.

Jefe Topping respondió que la diferencia se debe a los diferentes departamentos.

Sra. Battle dijo que ella cree que un Acta de Confianza va a ayudar mucho, porque si se trata de una parada de tráfico de rutina la policía no puede entregar a las personas a Seguridad Nacional o a ICE. Si la persona tiene que ir a la corte por una multa, el juez no puede entregar la persona a inmigración. Algunos estados han tratado de poner protección a la tarjeta después que la ley ha sido aprobada, pero la protección ha sido rechazada, por lo que sería útil incluir un Acta de Confianza como parte de la propuesta de legislación.

Senador Townsend dijo que está contento de que la Sra. Battle mencionara el tema de un Acta de Confianza. En reuniones anteriores del Grupo de Trabajo hablamos acerca de que se podría hacer para evitar que los federales pidan información. ¿La comunidad se sentirá más segura si tuviéramos vigente un de Acta de Confianza? Mencionó que no se sorprendería si la respuesta es no. El Senador también entiende la objeción de la policía que son profesionales y no van a pedir a las personas que se tomen las huellas digitales sólo porque se ven de cierta manera. Es por eso que este es un tema difícil.

Ana Velásquez, en representación del Centro Comunitario Latinoamericano (LACC), dijo ya sea que la persona se tome las huellas digitales o simplemente de su información, la preocupación es qué va a pasar con esa información. Se tendrá en consideración el Acta de Confianza y habrá cierto nivel de seguridad. Ella no quiere ir a la comunidad y decirles que confíen en el proceso; ella no va a hacer eso a menos que tenga la seguridad de que la comunidad va a estar protegida y que la información que ellos proporcionan no será utilizada en contra de ellos. La Sra. Velásquez indicó que ella se sentiría muy incómoda participando en esta campaña, si ese no es el caso. Ella también está de acuerdo en que el requisito de las huellas digitales tiene un efecto escalofriante, pero ella piensa que se puede superar si se cuenta con una campaña educativa fuerte. ¿Podemos empezar una campaña educativa y asegurar a los miembros de la comunidad que están protegidos?

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Jefe Topping dijo que él piensa que parece haber una idea equivocada acerca de la base de datos de las huellas digitales. No cualquiera puede tener estos dispositivos: (1) Debe haber una razón para tener acceso a la base de datos. (2) Usted tiene que tener la autoridad para acceder a la base de datos. (3) Como oficial de la policía, debe estar dirigiendo un evento criminal. El Jefe Topping y Mayor Zebley mencionaron en la última reunión que la Tarjeta de Privilegio de Conducir deberá tener algún tipo de validez y autoridad. Los extranjeros indocumentados pueden o no pueden tener un pasaporte. También tenemos que llegar a esas personas. El dijo que no cree que las personas tengan que preocuparse por la información que proporcionan, porque los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley no entran a la base de datos al azar para averiguar lo que las personas al azar están haciendo.

Senador Townsend dijo que entiende y acepta que esas son preocupaciones reales. Pero en cuanto a la ley Acta de Confianza ¿Podemos decir públicamente que las personas pueden confiar en que la policía no va a verificar las huellas digitales, sí las personas presentan sus tarjetas?

Jefe Topping dijo que él no estaba seguro si la ley Acta de Confianza pasaría la legislatura si se le exige a la policía que ellos no hagan lo que tienen que hacer por juramento.

Senador Townsend respondió que él entiende y que dependería de una redacción apropiada. ¿Podemos decir que las huellas digitales que se tomen en la DMV para obtener una tarjeta no serán utilizadas para compararse con los crímenes a través de los Estados Unidos? Podemos decir abiertamente a las personas, aquí en Delaware, que nos den sus huellas digitales, recibirán una tarjeta y le prometemos que no nos importa que lo estén buscando por asesinato en otro lugar. Muchas personas no van a estar convencidas con la idea de que no vamos a utilizar la información para comprobar si las personas están siendo buscadas por diversos tipos de delitos. Este es un ejemplo concreto de lo que podría suceder. Tenemos que entender lo que podría ser parte de un Acta de Confianza, por así decirlo, y lo que no podría ser parte de esta. Es probable que no podamos decir que prometemos no comparar las huellas digitales para verificar si la persona está siendo buscada en algún lugar. ¿Podríamos decir que prometemos no proporcionarle al gobierno federal información para propósitos de inmigración? Eso es un poco diferente. ¿Con qué estaría de acuerdo la policía y con qué estaría de acuerdo la comunidad?

Sr. Torrijos declaró que él piensa que ellos no quieren ser tratados de una manera diferente que los demás. Lo que se pretende es para propósitos de inmigración.

Senador Townsend aclaró diciendo que el Sr. Torrijos se refiere al temor para fines de inmigración.

Sr. Torrijos confirmó que tenía razón. Si hay un Acta de Confianza, de cualquier manera que el lenguaje este escrito, debe estar relacionado a no enviar la información a inmigración. Si el problema es criminal, eso es diferente.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Senador Townsend respondió que si se trata de un tema criminal serio esto sería un golpe dentro del proceso de inmigración.

Sr. Torrijos dijo que si se trata de una actividad delictiva y esta conduce a inmigración es algo totalmente diferente.

Senador Townsend dijo que quería estar seguro.

Sr. Torrijos dijo que si una persona indocumentada es detenida y ahora la información va ir a ICE o Seguridad Nacional, esa es la distinción. Si hay un Acta de Confianza podemos tener la seguridad de que la información no va a ser enviada a ICE.

Senador Townsend dijo que parece que el Grupo de Trabajo está seguro de qué existe una conexión directa entre la base de datos de la DMV, o la que sea la base de datos en última instancia y las autoridades federales de inmigración.

Sra. Velásquez respondió que es importante tener algo que podamos utilizar como referencia en cuanto a cuáles son las protecciones dentro de la ley que tienen las personas que aplican por la tarjeta. Nosotros entendemos la ley y que son indocumentados, y lo que debería suceder si cometen un delito grave. Necesitamos algo por escrito que diga “esto” se puede hacer y “esto” no se puede hacer y esta es su protección.

Jefe Topping declaró que si una persona va a la DMV y se toma las huellas digitales y resulta que las huellas están conectadas a actividades delictivas, la policía va a detener a la persona.

Senador Townsend respondió que nada de lo que el Jefe Topping y el Mayor Zebley hablaron hoy tiene un impacto en las actividades cotidianas de las personas. Después de ir de paseo por Wilmington, el Senador dijo que entiende completamente por qué la policía quiere saber con quién ellos están hablando. El no los culpa por eso en absoluto. Si eso no es lo que la policía le estaba pidiendo al Grupo de Trabajo sobre la ley ahora, entonces, ¿Por qué habría oposición a un Acta de Confianza?

Jefe Topping pidió al Senador aclarar la oposición.

Senador Townsend dijo que significaba oposición al lenguaje que debería decir lo mejor que podamos como Estado, nosotros no vamos a conectar esta base de datos con los federales.

Jefe Topping declaró que él no creía que eso sería un problema. Pero no se le puede decir a la policía que no pueden hacer su trabajo. En otras palabras, si el entorno político cambia, si tenemos las huellas digitales en el archivo o no, ellos pueden ir a DMV y presentar una orden de la corte que les haga sacar todas las licencias de conducir que digan Tarjeta de Privilegio de Conducir. El gobierno federal puede hacer lo que quiera con esa información. Ahora bien, si las huellas digitales se incluyen esa información es inmaterial. Si en la tarjeta podemos encontrar el

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

reconocimiento facial, direcciones, y fechas de nacimiento el gobierno federal no puede decir que usted no está haciendo algo.

Senador Townsend dijo que entendió. Al ver que la reunión estaba avanzando, el Senador agradeció a Mariclaire Luciano de la oficina del Senador Bob Marshall por asistir a la reunión, ya que ella se tenía que ir. También agradeció a Michelle Zdeb y a Shelley Earley, miembros de su personal por su colaboración con la reunión de hoy. En cuanto a las huellas digitales, a menos que estemos diciendo que un funcionario federal o estatal va a ir a la comunidad de Georgetown o a un lugar de empleo y va a tomar las huellas digitales de los mostradores o vasos de agua, él no sabe cómo esto tiene un impacto en el día a día de las personas.

Jefe Topping declaró que ellos no hacen eso ahora.

Senador Townsend dijo que él sabe que ellos no hacen eso ahora. Si ellos saben que no deben ir a hacer eso en un lugar, ellos no van tras las huellas digitales.

Mayor Zebley dijo que la tarjeta sería institucionalizada. Sería reconocida por todos los oficiales en el estado si es una Tarjeta de Privilegio de Conducir legítima.

Senador Townsend dijo que él entendía, pero aclaró que él está hablando sobre el miedo que tienen las personas de cómo se usaran las huellas digitales. La única manera de hacerlo coincidir con alguien que no está involucrado en un crimen u otro tipo de parada es tomar las huellas. Eso es absurdo que vaya a suceder.

Jefe Topping dijo que él ha estado haciendo esto en su jurisdicción por muchos años. No hemos encontrado una manera de aliviar esos temores. Con cada ley que se ha introducido o tratado de pasar, esta tiene que beneficiar a la mayoría. No puede beneficiar a todos y a cada uno. No vamos a ser capaces de acabar con todos los miedos que algunas personas han arraigado en ellos de que los oficiales de la policía son malos y que quieren tomar el dinero de las personas. No podemos cambiar eso en la legislación. Pero podemos proporcionar para la mayoría un mecanismo para que tengan una tarjeta de Privilegio de Conducir.

Senador Townsend pidió al Jefe Topping que hiciera una aclaración cuando hablaba de la mayoría y la minoría, si él se refería a que la mayoría de la comunidad no tiene miedo y la minoría sí. Algunas de las leyes de las cuales el Senador se siente orgulloso en este país son en beneficio de la minoría y esto nos hace mejores personas. El corazón de lo que estamos hablando aquí es que hay un segmento de la población de Delaware y en todo el país que estamos tratando de enseñarles cómo integrarse a la sociedad y si se deben de integrar a la sociedad. Y con respecto al punto que Claudia mencionó antes, tenemos muy pocas razones para creer que el congreso de los Estados Unidos va a tomar una acción de una manera sensata en este tema así que en Delaware estamos tratando de hacer lo que podemos hacer. El Senador dijo que está tratando personalmente y que tiene colegas que lo apoyan en que se haga lo que podamos. El siente que estamos en un callejón sin salida donde lo que podemos hacer está limitado por el **Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary**
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

tema de que si las huellas digitales serán parte de los requisitos o no. Es todo lo que hemos hablado en el transcurso de esta reunión y está bien.

Sra. Porretti reiteró que ella ha estado en contra del requisito de tomar las huellas digitales desde que se enteró de esto y hemos hablado al respecto, sobre todo por la privacidad y el impacto inmigratorio que tendrá. Ella dijo que el condado de Sussex es único. La comunidad hispana en el condado de Sussex no es la misma que en el condado de New Castle y el condado de Kent. El miedo es real. No es sólo la posibilidad de fraude, es la posibilidad al abuso. Ella dijo que tiene las multas (tickets) donde la única infracción es conducir sin licencia. ¿Cómo el policía sabía esto? Todavía las personas son detenidas todo el tiempo. El Jefe Topping y sus policías no hacen esto, pero otros si lo hacen como en Millsboro, Laurel y otros lugares en el condado de Sussex. Si no están conduciendo sin licencia, entonces están conduciendo sin seguro. Ella dijo que ha estudiado la ley. Ella enfatizó en que existe el temor de que si hay huellas identificables esto sólo va a conducir a inmigración. Sí, un Acta de Confianza sería genial, pero muchas personas no confían en el gobierno.

Senador Townsend afirmó que entendía, él realmente está tratando de profundizar para saber cuál es la diferencia entre tener las huellas digitales o no. Algunas de las huellas digitales son colectadas en la frontera y a veces éstas pueden ser iguales a alguien aquí, y esto puede desencadenar en D.C. entonces de repente cincuenta personas en Delaware son verificadas que están aquí. Si ese es el caso, el Senador comprende la preocupación de las huellas digitales. Pero él no entiende los otros escenarios. Todas son preocupaciones válidas, pero están más relacionadas a las relaciones ente la policía y la comunidad en general, que al tema sobre si tenemos o no las huellas digitales como parte del proceso.

Jefe Topping dijo que si tenemos éxito y se logra pasar este programa, muchas cosas van a parar. La razón por la que muchas cosas no van a continuar es porque las personas saben que van a obtener una licencia.

Sra. Porretti dijo que tendríamos que esperar y ver, porque aunque el Senador puede estar absolutamente en lo cierto acerca de que no hay diferencia entre tomar las huellas digitales o no, para algunas personas puede haber una gran diferencia en la disposición de participar. Así que en lugar del 70 o 80 por ciento de participación sólo se podría obtener un 30 o 40 por ciento hasta que el sistema indique que está funcionando.

Sr. Somalo habló de casos en Maryland donde existe una percepción de que la información ha sido dada a inmigración.

Senador Townsend dijo que él no puede enfatizar lo suficiente de que su intención no es de ninguna manera conectar los esfuerzos de esos organismos. Si eso es lo que pasó en Maryland, el Senador piensa que es muy, muy desafortunado.

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Sr. Andrade dio un ejemplo de la situación en Salisbury. Las personas fueron detenidas por no tener licencia y fueron arrestadas. Ellos pagaron los honorarios en el palacio de justicia y fueron puestos en libertad y luego inmigración estaba ahí. El Sr. Andrade dijo que le escribió una carta al gobernador para explicarle esta situación, pero nadie puede tocar inmigración. Esto sucede una y otra vez. El congreso tiene que aprobar una ley que aborde este tema. Las personas quieren ser identificadas, pero existe el miedo a las huellas digitales. Las personas prefieren decir “aquí está mi pasaporte o mis dos años de impuestos,” o pueden tomarse una foto.

Senador Townsend preguntó por qué es que ellos están dispuestos a identificarse públicamente en todas las otras formas.

Sr. Andrade dijo que el problema es debido a las Comunidades Seguras. Han estado en vigor desde el 2006. Ellos tienen miedo a las huellas digitales. Una gran cantidad de personas están siendo deportadas.

Senador Townsend dijo que agradecería a Kevin si él pudiera ir a la comunidad y hablar sobre este tema. El Senador indicó que él va a investigar acerca de las Comunidades Seguras. Enfatizó que todavía no ha escuchado las diferencias reales que suceden como resultado de las huellas digitales. Comunidades Seguras suena como que podría ser algo. Tengan en consideración que estamos hablando de personas que están dispuestas a ir a la DMV de manera voluntaria y se van a identificar cómo que están aquí ilegalmente. Ellos ya están haciendo eso. El no entiende que parte de las huellas digitales es que hace una diferencia más allá de lo psicológico, asumiendo que no estamos vinculando las huellas digitales a una base de datos federal.

Sr. Andrade dijo que es sólo el temor de que el gobierno federal tenga acceso a esa base de datos.

Senador Townsend respondió que la educación es un elemento clave. Hay momentos en que el miedo es irracional. Hay momentos en que suceden cosas con la policía en Delaware. La policía no es perfecta. Sin embargo, él todavía tiene que escuchar cuál es la diferencia de preguntar por las huellas digitales o no, cuando las personas ya están auto-identificadas de manera biométrica que ellos están aquí ilegalmente. Se disculpó si hay algo acerca del porqué que él no entiende.

Sra. Porretti agradeció al Senador y dijo que ella estaba pensando lo mismo y estaba tratando de formular una respuesta que tenga sentido. Ella puso por ejemplo qué sí una persona obtiene una licencia de conducir en otro estado y la licencia se pierde o es confiscada, está ya es pasado. Pero si la policía tiene las huellas digitales siempre van a saber quién la persona es. Muchas personas han vivido por un largo tiempo en las sombras. Ellos no necesitan una licencia de conducir. Ellos han estado conduciendo por mucho tiempo sin una. Su punto es que si se toman las huellas digitales, hay abuso. Ellos dicen, yo tengo tus huellas digitales y te puedo entregar.

Senador Townsend dijo que hay algo que él no entiende sobre la mecánica de esto, donde sí se tienen en los archivos las huellas digitales de una persona esto podría resultar en entregar a la persona. Tendrían que haber varios pasos intermedios.

**Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary
“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Jefe Topping dijo que tiene que ser un estado psicológico de la mente de un determinado grupo de personas que aborrecen el poder público y lo que hacen estas personas. Ellos no tienen nada que ver con el gobierno. Pero ellos no entienden que la policía no se preocupa en buscar huellas digitales al azar. Las huellas digitales pueden estar en el archivo desde que la persona se las toma hasta que la persona muere y nunca se han tenido que buscar o tener acceso a esa información. A menos que la persona haya cometido un delito o haya tenido un contacto con la policía y se necesite verificar las huellas digitales, la policía nunca va a solicitar esta información.

Senador Townsend dijo que incluso si así lo hicieran, él no entiende cómo esto provoca un problema diferente a cuando una persona se toma la foto y da su dirección. ¿Qué es lo que pone a esa persona en una posición más comprometida de dar sus huellas digitales a menos que sea que esa persona haya cometido un delito antes, a menos que se desencadene una búsqueda donde resulte que a esa persona se le busca en otro estado por algo?

Sra. Porretti mencionó que eso fue lo que dijo el Sr. José, también. En el condado de Sussex, si las personas escuchan algo que podría incluso no ser cierto, ellos todavía asocian las huellas digitales con ICE.

Senador Townsend dijo que tenemos un gran reto educativo. La idea de vincular las huellas digitales es extraña ya que las personas habían caminado y firmado de modo que ICE podría haber ido de cualquier manera ya que tenían otra información sobre las personas. ¿Qué es lo que hace tan especial el tema de las huellas digitales?

Sra. Porretti dijo que ella piensa que si las personas tienen una licencia, no le van a poner mucho valor al entrar a la DMV porque nunca han hecho eso.

Senador Townsend respondió que las personas están equivocadas y tenemos que ayudarlos uno a uno y ganar su corazón. Expresó su frustración. El miedo individual que los paraliza a ellos va a paralizar la legislación. Si quieren tirar los dados para ver qué pasa, podemos hacer eso. El Senador prefiere trabajar con los miembros y trabajar con todos, uno a uno y demostrar que no van a lograr nada más bien el miedo va a detener el proceso.

Comisionado Stewart dijo que ella conoce esa frustración. Ella puso el ejemplo de que su propia madre tenía miedo de ser deportada. Es una ideología innata a lo largo de cientos de años. Es difícil cambiar uno por uno. Es generacional.

Senador Townsend dijo que él no piensa que es algo que va a cambiar de la noche a la mañana. Él piensa que se puede cambiar uno por uno trabajando duro.

Comisionado Stewart dijo que se necesita más de 20 años. Ella ha trabajado con este problema y se tarda generaciones. Es por lo menos un proceso de 20 años.

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

Senador Townsend dijo que entiende. Sin embargo, si se va a tomar 20 años, él no ve ninguna razón para seguir con el retraso.

Sra. Velásquez dijo que ella piensa que definitivamente vale la pena investigar en Comunidades Seguras, ya que podría haber una conexión cuando una persona entra al país. Podría haber un vínculo perjudicial para la comunidad hispana. En segundo lugar, a ella le tomó tres meses en Pennsylvania poder obtener una licencia a pesar de que tenía la documentación correcta. Su experiencia le indica que había un vínculo entre DMV e inmigración. Ella no está segura si ese es el caso en Delaware.

Sr. Vien dijo que sí, que podemos utilizar eso, pero no estamos alimentado eso en nosotros.

Senador Townsend dijo que parece haber más una conexión entre las autoridades federales y las autoridades estatales una vez que los funcionarios estatales tengan o no las huellas digitales.

Sra. Velásquez dijo correcto este ha sido mi punto desde el principio. Para mí se trata de que se va a hacer con la información. Ya sea que la persona se tome una foto o las huellas digitales, en cualquier de los casos el temor personal es la conexión. Ella también quiere tener algo que ellos puedan hacer referencia en lo que se refiere a la legislación que diga cuales son las protecciones que tienen las personas que participan en este programa. Ella piensa que eso es muy importante. Será bueno tener la capacidad de decirles, ustedes como víctimas indocumentadas no serán entregados. La información va a estar en el sistema, pero no vamos a utilizar esa información porque ustedes están protegidos por los derechos de la víctima. Algo que ella pueda compartir con la comunidad, afirmando que sí el gobierno federal en algún momento viene y quiere hacer algo, al menos desde el punto de vista de la gente aquí en Delaware, estás son sus protecciones. Ella preguntó si eso tenía sentido.

Senador Townsend dijo que eso tenía sentido. El piensa que la redacción de un Acta de Confianza tiene sentido.

Sr. Torrijos dijo que es exactamente correcto. Dejen que las personas decidan lo que quieren. Vamos a tener que educarlos y ser muy francos. Es importante establecer una relación que nos permita trabajar con la comunidad. Como líderes en la comunidad, los miembros del Grupo de Trabajo no quieren hacer promesas que no puedan cumplir. Podemos decirles, esto es lo mejor que podemos poner en la mesa, y ellos van a que decidir si quieren seguir adelante con la Tarjeta de Privilegio de Conducir. La conclusión es qué queremos que muchas personas participen. Si usted no piensa que podemos conseguir que se apruebe el proyecto de ley sin el requisito de las huellas digitales, preferiría ver algo que vaya adelante con un Acta de Confianza y mucha educación para la comunidad.

Senador Townsend dijo que él entiende. Dijo que ha sido un trayecto maravilloso. Dio las gracias a todos y mencionó que se alegraba de no haber redactado nada antes de la reunión debido a la manera como está se había desarrollado. Había el malentendido de qué habíamos **Minutes prepared by Michelle Zdeb, Legislative Assistant & Shelley Earley, Legislative Secretary** **“Versión en español traducida por Rosanna Mena, Motor Vehicle System Specialist (DMV).”**

“Solo la versión en inglés de las Actas de la reunión del Grupo de Trabajo de la SCR 36. Se consideran las Actas oficiales del 1 de Octubre del 2014.”

llegado a muchos acuerdos en este tema, pero claramente no es así. Enfatizó en cuán importante el debate había sido para ayudarlo a encontrar la manera de redactar el informe. El Grupo de Trabajo trató de pensar en todo tipo de implicaciones sobre cómo podría funcionar el sistema. No es una cuestión de preguntas sin respuestas, pero sí de cómo la Asamblea General se sentirá al respecto. Hay preguntas sobre lo que un Acta de Confianza debe o no debe contener. Es más que una recomendación que un Acta de Confianza debe ser redactada. El Senador reiteró a los miembros de Grupo de Trabajo que en su introducción mencionó que en el camino hacia delante tendríamos algo que redactar, que podríamos poner en circulación a todo el mundo y volver a reunirnos en la reunión final. Podemos terminar el informe y ver cómo todo sigue. Dio las gracias a todos por su paciencia con el proceso. El re anunció que la última reunión será el 27 de Octubre de 1:30-3:00 en Buena Vista. Se enviará un correo electrónico. El Senador agradeció a Michelle y a todos los demás.

Darlene Battle felicitó al Senador por su boda reciente y también por ganar las elecciones primarias. También anunció el mes de la conciencia del cáncer de pecho y recordó a todos usar el color rosado.

Se levantó la sesión a las 4:21 p.m.